

طابش نم لوألا يف يلافتحا يهـلـا سـادـقـ كـريـرـطـبـلـاـوـ وـكـسـومـ صـلـخـمـلـاـ ئـيـئـارـدـتـاـكـ



قداس إلهي احتفالي في كاتدرائية المخلص - موسكو

البطريرك يوحنا العاشر: "أن الأضطهاد بمختلف أشكاله لا يمكن أن ينال من الكنيسة. إن أخلصت لمعلمها ولتقليدها وللحقيقة الروحية التي تحملها".
موسكو، ١٣ شباط ٢٠١٩
www.antiochpatriarchate.org

وكسوم - صلخملا ئيئاردتاكب طابش نم لوألا يف يلافتحا يهـلـا سـادـقـ

كـريـرـطـبـلـاـ سـادـقـ بـيـصـنـتـلـ ـرـشـاعـلـاـ ـرـكـذـلـاـ يـفـ رـشـاعـلـاـ انـحـوـيـ كـريـرـطـبـلـاـوـ
تـصـلـخـأـ نـإـ، ئـسـيـنـكـلـاـ نـمـ لـانـيـ نـأـ نـكـمـيـ الـ هـلـاـكـشـأـ فـلـتـخـمـبـ دـاهـطـضـالـاـ نـأـ"ـ لـيـرـيـكـ
ـاـهـلـمـحـتـ يـتـلـاـ ئـيـحـوـرـلـاـ ئـقـيـقـحـلـلـوـ اـهـدـيـلـقـتـلـوـ اـهـمـلـعـمـلـ".

". ئـيـكـريـرـطـبـلـاـ ـمـدـخـلـاـ رـدـصـ يـفـ وـهـ بـيـلـصـلـاـ نـأـ"ـ لـيـرـيـكـ كـريـرـطـبـلـاـ سـادـقـ

٢٠١٩ طابش نم لـوـأـلـاـ
وكـسـومـ ، يـرـامـعـمـ لـدـاعـ اـيـلـ

- صـلـخـمـلـاـ ئـيـئـارـدـتـاـكـ يـفـ مـيـقـأـ يـذـلـاـ يـلـافـتـحـاـ يـهـلـإـلـاـ سـادـقـلـاـ نـاـصـخـلـتـ نـاـتـدـرـفـمـ
ـلـيـرـيـكـ كـريـرـطـبـلـاـ سـادـقـ بـيـصـنـتـلـ ـرـشـاعـلـاـ ـرـكـذـلـاـ ئـبـسـانـمـبـ وـكـسـومـ.

ـسـيـنـكـلـاـ يـلـعـ ظـافـحـلـاـ يـهـ ئـيـنـاـثـلـاـوـ يـسـكـذـوـثـرـأـلـاـ نـاـمـيـإـلـلـ ـدـاهـشـلـاـ يـهـ يـلـوـأـلـاـ
ـهـيـدـتـرـتـ يـذـلـاـ جـلـثـلـاـ ضـاـيـبـ اـهـلـلـكـيـ ـدـحـاوـ ـرـابـعـ نـيـتـدـرـفـمـلـاـ نـيـبـ اـمـوـ ئـيـسـكـذـوـثـرـأـلـاـ
ـاـهـبـعـشـوـ مـاـلـسـلـاـ اـهـؤـلـمـ ئـيـسـكـذـوـثـرـأـ يـهـ ئـيـسـكـذـوـثـرـأـلـاـ نـأـ دـكـؤـيـ يـذـلـاـوـ ئـيـئـارـدـتـاـكـلـاـ
ـهـتـيـسـكـذـوـثـرـأـبـ رـخـفـيـوـ ئـيـحـوـرـلـاـ ئـاـيـحـلـاـبـ نـمـؤـيـ يـوـضـهـنـ بـعـشـ.

ـيـمـالـسـلـاـ ضـاـيـبـلـاـ اـذـهـ طـسـوـوـ

ـكـريـرـطـبـلـاـ ـطـبـغـ ،ـاـيـسـورـ رـئـاسـوـ وـكـسـومـ كـريـرـطـبـ لـيـرـيـكـ كـريـرـطـبـلـاـ سـادـقـ مـاـقـأـ
ـشـتـيـبـ ئـفـقـاسـأـ سـيـئـرـ ،ـقـرـشـمـلـاـ رـئـاسـوـ ئـيـكـاطـنـأـ كـريـرـطـبـ رـشـاعـلـاـ انـحـوـيـ

يەلە سادقلا ، سوانىرىيإ كىرىرطبلا ۋەسادق اىبرص كىرىرطب و دارغىلپ تىلىلوبورتىم سئانكىلا يەلثمم و ۋەفقاسنەملا نەم تائىملا ۋەكراشىم بىھىملا يەلافتىحالا تايىلاعف و نېيناملىعلا و ۋەسمامشلا او ۋەنەكىلا و تابەارلى او نابەرلى او ۋېسىكذۇثرالا ۋەسىرلى ۋەسىنەكىلا ۋەكراشىمل اودفو مەعىمەج ، ۋېسىرلى ۋەلودلى نەم ۋېمىسىر لىرىيەك كىرىرطبلا ۋەسادق بىيىچەنلىل ۋەرشاعلا ئىركىزلىاب اھلافتىحا ۋېسىكذۇثرالا

ثيح ئيسكذوثرألا تقناع يتلاريل يلافت حالا سادقل اذه نيز ام
ىلإ ءاجرلا اوتبوي و حرفلا اونلعيلى نيلترملاتاوصأ ئيئاردتاكلاب بق نم تجرخ
ئيسكذوثرألا ئسينكلا ڏدحو ىلع فوخ ال هنأب ئيسكذوثرألا ملاغل عاقصأ لك
خيراتلا قمع يف ڦرجمتملاو ئتباثلا

رشاعل انجوي كري طبل ا قملك ۋالت عم ھتورد يك اطن ألا جھوتل ا غلب دقف ، دعب ۳۰م
لائق ىذلا

بحاصل اي ئيزعمل او ئيداھل او ئيميكھلا مكتاملك عامس دعبو، قييمع رثأتب ”
يذلا هللاركشن ذاۋ، كرابملا مويلا اذه يف مكنىب يدوجول يحرف نع رّبعاً، ئسادقلالا
اهن يز ييتلا ۋەرسلا هذه، ئيكريطلبلا ۋەرس اوئوبتتل تاونس رشۇن مكراتخا
مكتلئاع داھج ينررضحى انه اھو، نخيت كريطلبلا مەنىب نمو ماطعلما مکفالسأ
ييتلا تاباذاھل او، اھخيرات فورظ كلھا يف ئيسينكلىاب تقصىتلما ييتلا، ئيتونھكلىا
، ئيسكۈزۈڭ ئېلئاعك اھب متكراش تاباذاھ يھو، نەاكلما مكوبأو، نەاكلما مكىچ اھدېكىت
، اھرىصىم يف، ئفترتعمل او ئەداھج ملا مكتسىنك ئانبأ

يكل هنانح و همنعب مكاوقي ذلا، هللا ركشن، كرابملا مويلا اذه يف، هتطبع فاضاً او
يتلا سئانكلا سارجأ توصب او حرفت نأ مكاطعاً يذلا او، بهتلملأا نوتآلأا اذه او زوجت
تدع دقو ندملا اودهاشت نأ او، اي سور يضارأ لع ديدج نم عرقت، تتمص دق تناك
نأ، ليجلالا خلأا اهيأ مكارن مك، وبهذملأا نابلصلأاو سئانكلا بباق اهل مجت
نامي إلل متدهش نأ دعب، ئيرحلا نمز يف، ئيقشقلا اي سور ئسينك نودوقت
ةيحرولا مكتربخ لك نوفظوت مكارن نأ او، داهطضالا او داحلإلا نمز يف يسكتذورألا
ءانب ڈاعي ف، مكتسينك يف ددخللا نيفرتعمل او ءادهشللا ڈلوطب بـ تذغت يتلا
مويلا اهي ف ئيحرولا ڈايحللا رهذت يتلا ئيسورلا ئسينكلا ڈضهـن و ءايـحـ او

نأ ، داحل إللا نمز يف دهشى ٽيسكذوثرألا ٽيسورلا ٽسينكلا خيرات نأ ، هتطبغىأرو
يف لمع دقو ، ئنكىمملا لئاسولا لك مدخلتسا دق ، ٽسينكلا ىلع هبح يف ريرشلا
قراث إلالخ نم ، لخادلا نم اهفاعض إل اهتاعرو ٽسينكلا ئانبأ لالخ نم نايحألا ضعب
داهطضالا نأ ، انملعى هتاذ خيراتلا نكلو .اهيف تاقاقشنانلاو تابارطضالا
، اديلىقتلو ، اهملعمل تصلخأ نإ ، ٽسينكلا نم لانى نأ نكمي ال هلاكشأ فلتخدمب
اهمحت يتللا ٽيحورلا ٽقىقحلل

ًامومع ٽيحيىسملا هجافت يتللا ٽفصاعلا طسو يفو هنأ ىلإ انحوي كريرطبلا حض وأو
اننواعت ليعرفتب ىضم موي يأ نم رثكأ نوبلاطم نحن ، ًاصوصخ ٽيسكذوثرألا و
يتللا بوعشلار ، ٽقىقشللا ٽيسكذوثرألا سئانكلا نيب طباورلا زيزعتو ، يوخألا
اهاعرت.

ٽسينكلا هيـناعت امو يـكاطـنـأـلاـ مـهـلـاـ رـكـذـتـسـيـ نـأـ نـمـ هـتـطبـغـ لـابـ نـعـ بـغـيـ مـلـ مـكـ
رـئـاسـوـ اـيـسـورـ عـوـبـرـ يـفـ هـمـالـسـ عـرـزـيـ نـأـ بـرـلـاـلـئـاسـ تـاـقـيـضـ وـ مـالـآـ نـمـ ٽـيـكـاطـنـأـلاـ
نـيـنـاـرـطـمـلـاـ مـهـسـأـرـ ىـلـعـوـ هـرـاـيـدـ إـلـ إـرـجـهـمـوـ فـوـطـخـمـ لـكـ دـيـعـيـ نـأـوـ ٽـيـبـرعـلـاـ نـادـلـبـلـاـ
انـحـوـيـوـ سـلـوـبـ.

ًامدقم ديدملارمعلاو ٽحـصـلـاـ مـاوـدـ لـيـرـيـكـ كـريـرـطبـلـاـ ٽـسـادـقـلـ هـتـطبـغـ ىـنـمـتـوـ
ٽـيـكـاطـنـأـلاـ ٽـسـيـنـكـلـاـ هـبـلـقـ يـفـ لـمـحـيـ يـكـ يـقـشـمـدـعـنـصـ نـمـ ٽـيـئـاعـرـ اـصـعـ هـتـسـادـقـلـ.

ىـنـعـمـ نـعـ سـوـانـيـرـيـإـ كـريـرـطبـلـاـ ٽـسـادـقـ ثـدـحـتـ ،ـ قـحـتـسـمـ فـاتـهـ عـقـوـ ىـلـعـوـ ،ـ كـلـذـ دـعـبـ
لـيـرـيـكـ كـريـرـطبـلـاـ ٽـسـادـقـ فـقـاـوـمـوـ تـازـاجـنـإـبـ ًـادـيـشـمـوـ ٽـبـسـانـمـلـاـ

ـاـلـئـاـقـ لـيـرـيـكـ كـريـرـطبـلـاـ ٽـسـادـقـ ثـدـحـتـ ،ـ مـاـتـخـلـاـ يـفـوـ
ـهـلـلـاـ سـئـانـكـ تـابـثـ نـسـحـوـ مـلـاعـلـاـ يـفـ مـاـلـسـلـاـ لـجـأـ نـمـ ًـاـيـوـسـ ٽـاـلـصـلـاـ اـنـمـقـأـ دـقـلـ ”ـ
ـاـمـدـنـعـوـ وـكـسـوـمـ ٽـيـكـريـرـطبـ شـرـعـلـ بـاخـتـنـالـاـ مـوـيـ يـفـوـ هـنـإـ ،ـ عـيـمـجـلـاـ دـاـحـتـاـوـ ٽـسـدـقـمـلـاـ
ـيـنـاـكـمـلـاـ عـمـجـمـلـاـ لـامـعـأـ لـالـخـ نـمـ ٽـمـيـطـعـلـاـ ٽـسـيـنـكـلـاـ هـذـهـ ٽـبـقـ تـحـتـ ٽـدـارـإـلـاـ تـمـتـ
ـٽـمـدـخـلـاـ رـدـصـ يـفـ وـهـ بـيـلـصـلـاـ نـأـبـ تـرـعـشـوـ تـنـقـيـتـ ٽـيـسـورـلـاـ ٽـسـيـنـكـلـلـ سـدـقـمـلـاـ
ـٽـيـكـريـرـطبـلـاـ.

ـهـلـلـاـ مـاـمـأـ دـهـشـأـ نـأـ يـنـنـكـمـيـ سـدـقـمـلـاـ نـاـكـمـلـاـ اـذـهـ يـفـ فـقـأـ اـنـأـوـ نـآـلـاـ ،ـ هـتـسـادـقـ عـبـاتـوـ
ـٽـاـلـصـوـقـوـفـ نـمـ نـوـعـلـاـ الـوـلـ هـنـأـوـ مـيـطـعـ بـيـلـصـلـاـ اـذـهـ لـقـثـ نـإـ ٽـقـيـقـحـلـابـ هـنـأـبـ مـكـمـاـمـأـوـ
ـهـلـمـحـ يـفـ ٽـيـرـشـبـلـاـ ـيـوـقـلـاـ رـمـتـسـتـ نـأـبـ دـعـبـتـسـمـلـاـ نـمـ نـاـكـلـ اـهـلـمـاـكـبـ ٽـسـيـنـكـلـاـ

ـنـيـدـوـجـوـمـلـلـوـ ٽـيـلـحـمـلـاـ سـئـانـكـلـاـ ءـاـسـؤـرـلـ صـاـخـلـاـ يـنـاـنـتـمـاـ نـعـ رـبـعـأـ نـأـ دـوـأـ ،ـ مـتـخـوـ
ـيـنـفـرـشـيـ هـنـأـ اـمـكـ .ـ وـكـسـوـمـ ىـلـ ٽـيـجـمـلـاـ اوـعـيـطـتـسـيـ مـلـ ٽـفـلـتـخـ بـاـبـسـأـلـ نـيـذـلـلـوـ
ـٽـدـحـوـلـاـ ٽـيـوـقـتـ يـفـ لـوـأـلـاـ ٽـنـهـكـلـاـ ءـاـسـؤـرـ نـمـ نـيـزـرـابـلـاـ عـمـ لـمـعـأـ نـأـ يـنـحـرـفـيـوـ
ـمـاـسـقـنـالـاـ نـمـ ـهـلـلـاـ ٽـسـيـنـكـ ـىـلـعـ ـٽـفـاـحـمـلـاـوـ ٽـيـسـكـذـوـثـرـأـلـاـ

ةيماقث ٰيمهأ اهل نأ كش ال عئاقو نم ٰيسورلا ٰسينكلا يف ثدحي ام نإو
آمئاد ناك يسنكلا ريشبتلا نأ ٰمدقملا يفو هنأ ريع .ٰيعامتجاو ٰيريشبت و
”ملاعلا ىلإ تآ ناسنإ لك ريني نأ ،صالخلا ٰمئاد ٰروصب نوكيسو